

можно найти одинаковые вместе, но я еще приложу все усилия. Они говорят, что в Германии Вы найдете гораздо больше этих дурацких вещей, и особенно сейчас на ярмарке во Франкфурте. Ибо из Италии все подобные вещи вывозят. И особенно они смеялись надо мною, когда я сказал про гиацинтовый<sup>87</sup> крестик за 2 дуката. Поэтому напишите мне сейчас же, что мне делать. Я узнал, что в одном месте есть хорошее бриллиантовое украшение,<sup>88</sup> но еще не знаю, сколько оно стоит. Я куплю его Вам, если Вы мне напишете. Но изумруды так дороги, что я в своей жизни не видывал ничего более дорогого. Легко можно купить аметистовый камешек, он стоит около 20 или 25 дукатов.

Я совершенно убежден, что Вы женились. Смотрите только, чтобы Вы не перестали быть хозяином. Но Вы поступаете вполне разумно, ибо Вам это нужно.<sup>89</sup> Любезный господин Пиркгеймер, Эндрес Кунгофер просит выразить Вам его готовность к услугам. Он в скором времени Вам напишет и он просит Вас, чтобы Вы, в случае надобности, заступились за него перед господами,<sup>90</sup> так как он не хочет оставаться в Падуе. Он говорит, что обучение там ему ничего не дает.

И прошу Вас, не сердитесь, что я не посылаю Вам сейчас сразу всех камней, ибо я не мог всего достать. Приятели говорят мне также, что Вы должны положить камень на новую подкладку, тогда он будет выглядеть вдвое лучше. Ибо кольцо старое и подкладка испортилась.

Также я прошу Вас, поговорите с моей матерью, чтобы она написала мне и чтобы она заботилась о себе. Остаюсь готовым к услугам. Писано в Венеции во второе воскресенье поста [8 марта] в 1506 году. Кланяйтесь от меня Вашим приятельницам.<sup>91</sup>

*Альбрехт Дюрер*

## V

*[Венеция, 2 апреля 1506 года]*

Достопочтенному мудрому господину Вилибальду Пиркгеймеру, моему милостивому господину.

Прежде всего, любезный господин, готов служить Вам. В четверг перед вербным днем<sup>92</sup> [2 апреля] я получил от Вас письмо и изумрудное кольцо и тотчас же пошел к тому, кто мне его дал. Он должен вернуть мне за него деньги, хотя он это и неохотно делает, но он обещал и должен сдержать слово. Да будет Вам известно, что ювелиры<sup>93</sup> покупают изумруды вне Венеции и привозят сюда с прибылью. Приятели также сказали мне, что два других кольца стоят по 6 дукатов каждое. Ибо, по их словам, они чисты и красивы и не имеют никаких изъянов. И они говорят, что Вы не должны обращаться к оценщикам, но должны спрашивать сходные кольца, какие могут Вам предложить, и сравнивать их с этими кольцами, равноценны ли они. И как только я их выменял, Бернард Хольцбок,<sup>94</sup> который был при обмене, пожелал купить их у меня, если бы я согласился

<sup>87</sup> *Гиацинт* – прозрачный драгоценный камень оранжево-желтого или красного цвета, разновидность минерала циркона. Во времена Дюрера этому камню приписывались различные чудесные свойства.

<sup>88</sup> В тексте: «*denunt puntle*» (*Bundel*). Возможно, речь идет о каком-нибудь бриллиантовом украшении или, как полагает Э. Рейке, о пакетике мелких камней, продававшихся вместе (см. *Pirckheimers Briefwechsel*, т. I, стр. 346).

<sup>89</sup> В тексте: «*Ich halt gantz dorffir, Ir habt ein weib genumen. schawt nun, dz Ir nit ein meister uber kunt: doch seit Ir weis genug, wen Irs prawcht*».

Мы даем это место в интерпретации Э. Рейке (см. *Pirckheimers Briefwechsel*, т. I, стр. 347), которая кажется нам более убедительной, чем старое толкование: «Но ведь Вы достаточно мудры, когда Вам нужно».

<sup>90</sup> Господами Дюрер обычно называл членов нюрнбергского Совета.

<sup>91</sup> В тексте: «*sewer gesind*». По аналогии с письмом VIII, где Дюрер употребляет выражение «*unzer hupsch gesind*», несомненно, в значении «наши приятельницы», здесь слово «*gesind*» обычно тоже толкуют как «приятельницы».

<sup>92</sup> По-видимому ошибка, так как письмо датировано этим же днем.

<sup>93</sup> В тексте: «*soylir*» (итал. «*gioiellieri*»).

<sup>94</sup> *Бернард Хольцбок* – впоследствии зять Пиркгеймера, нюрнбержец, долгое время находившийся в Венеции, где